

BŒUFFERIE → BŒUF Rem.

BOGUET n. m.

♦ Cyclomoteur, vélomoteur. *Rouler en boguet. Un beau boguet tout neuf.*

« Mes parents me donnent tout ce dont j'ai besoin, j'ai un "Boguet". » *Le Nouvel Illustré*, 2 mars 1977, p. 14.

« La Blécherette et les boguets fantômes / Attention ! Même si vous n'avez jamais possédé de cyclomoteur, vous risquez de recevoir prochainement, si ce n'est déjà fait, un bulletin* de versement [...] » *Tribune-Le Matin*, 4 novembre 1983, p. 7.

« Fribourg / Boguets en baisse / [...] Si le nombre des cycles a augmenté en l'espace d'une année pour atteindre 48030 unités, celui des cyclomoteurs est en baisse. » *Le Matin*, 13 octobre 1985.

« Il m'énerve ce garçon sur son boguet. C'est la 25e fois qu'il passe sous mes fenêtres en faisant rugir son moteur. » *Tribune de Genève*, 2 octobre 1990.

« Un miroir [= rétroviseur] sur tous les boguets dès le 1er juin / Attention : dès mardi 1er juin prochain, tous les cyclomoteurs [...] devront être munis d'un miroir-rétroviseur [...] » *Le Matin*, 25 mai 1993, p. 3.

« Boguet détrôné / "La mode des VTT y est aussi pour quelque chose", précise le Bureau genevois des autos. En effet, les adolescents ne réclament plus le sacro-saint boguet. Le port du casque obligatoire sur le cyclomoteur et le catalyseur qui renchérit son prix pèsent aussi dans la balance. » *Le Matin*, 30 mai 1993, p. 3.

« Il y a bien quelques bandes un peu louches, qui cassent les carreaux et qui jouent à qui fauchera le plus de boguets. » *Construire*, 28 septembre 1994, p. 31.

« J'ai eu le flash à 10 ans. Durant l'adolescence, je transformais mes boguets dans l'idée de travailler plus tard sur des Harley. » *Le Nouveau Quotidien*, 29 juin 1995, p. 32.

« Le "boguet" est manifestement un mode de locomotion privilégié par les grands buveurs. Les cyclomotoristes ne représentent que 2% des cas d'ivresse mais se distinguent par des taux particulièrement élevés [...] » *Le Nouveau Quotidien*, 6 mars 1996, p. 22.

♦ *Maquiller un boguet*, le trafiquer pour qu'il puisse atteindre une vitesse supérieure à celle prévue par le fabriquant.

« Mais les jeunes d'aujourd'hui maquillent de moins en moins leurs engins d'eux-mêmes, remarque N.P. A l'époque, ils limaient ou perçaient des pièces pour aller plus vite. Maintenant, ils achètent directement des kits en France

et se contentent de les installer sur leur boguet. » 24 heures, 10 juin 1993, p. 17.

Local. Connu partout en Suisse romande, mais plus rare dans JU, où l'on dit plutôt *teuf*.

Rem. Emploi familial; cf. français de France *mob*, abréviation familière de *mobylette* (v. TLF; GR 1985).

□ Mot d'origine incertaine, vraisemblablement à rattacher à frm. *boguet* n. m. "voiture légère et découverte, à brancards longs et minces et montée sur deux roues" (v. TLF), de l'angl. *buggy* "voiture légère à deux roues". En anglais américain, *buggy* peut aussi désigner un véhicule motorisé, en part. une vieille voiture rajustolée (v. DARE s.v. *buggy*). — TLF 4, 624ab s.v. *buggy*; ghei; Alpha 1982; Had 1983; GR 1985; PLi 1989; OffScrabble 1995.

BOILER [bɔjl(ɛ)R], [bœ(j)l(ɛ)R] n. m.

♦ Chauffe-eau, appareil électrique ou au gaz servant à chauffer et à garder chaude l'eau destinée à la consommation domestique. *Un boiler de 75 litres. Faire détartrer son boiler.*

« Pour vos achats et réparations de MACHINES A LAVER, REFRIGERATEURS, CONGELATEURS, ainsi que le détartrage de votre BOILER et CHAUDIERE COMBINEE. Une seule et bonne adresse [...] » *Feuille d'Avis de Moutier*, 13 mai 1971.

« On part en vacances, n'oublions pas de débrancher le boiler. » *Enq. CD/I*, 1974 (NE Neuchâtel).

« Dans nos régions, l'eau est en général riche en calcaire. Celui-ci se dépose sur les parois intérieures des boilers. Des spécialistes ont calculé qu'un boiler qui aurait fonctionné six ans sans avoir été détartré, consommerait jusqu'à 40 pourcent [sic] d'énergie supplémentaire pour chauffer l'eau. » *Feuille d'Annonces du district de Boudry*, 19 novembre 1976.

« Marianne a [...] zébré d'orange et de brun un "boiler" d'une laideur redoutable [...] » *Femina*, 24 novembre 1976, p. 73.

V. encore s.v. *potager* 2.

Rem. L'équivalent du français de référence, *chauffe-eau*, n'est pas inconnu en Suisse romande mais il n'y est guère usité.

□ Mot anglais ("a vessel in which water or any liquid is boiled" dp. 1725, v. OED²), ayant aussi fait l'objet d'un emprunt de la part de l'allemand (d'abord "chaudière à vapeur", 1^{re} moitié du XIX^e

mot-entrée
(ou mot-vedette, lemme)

définition
(suivie, en italique, d'expressions
[= syntagmatique] typiques dans
lesquelles on rencontre le terme)

citations
(classées par ordre chronologique et
présentant l'extension du mot dans
le temps et l'espace)

sens / syntagmes / emplois
particuliers ou secondaires

localisation
(pour la Suisse romande à l'époque
contemporaine)

remarques
(sur la vitalité et l'extension
d'emploi du mot)

commentaire historico-
comparatif
(origine du mot + éventuelles
comparaisons avec le reste de la
francophonie)

bibliographie
(liste des sources qui présentent un
intérêt pour l'emploi du mot)